

COLOGNE  
BONN  
ACCUEIL

# GAZETTE NOVEMBRE 2020



**Coordonnées de l'Accueil** - Tél./Répondeur : 0221 276 79 33  
[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de) - <http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



*Photo prise à l'occasion de la visite « International Street Art » à Ehrendfeld*

Vous avez entendu parler du Covid ?? Il est vrai que ce monstre bouleverse nos vies. Donc : chères amies, chers amis, adoptons un état d'esprit positif et dynamique. On nous recommande de nous aérer, et bien, malgré la saison, faisons front, sortons manteaux, bottes et bonnets...inscrivez-vous à nos propositions mais comme vous le savez, c'est le Covid qui dispose.

**Suivez-nous en premier le 4 novembre à Rodenkirchen**

# NOVEMBRE

## MERCREDI 4 NOVEMBRE

**Promenade-  
découverte  
dans  
Rodenkirchen  
Cologne  
14h**

Visite guidée en allemand avec M. van Nies.  
Rdv à 13h45 sur le chemin Leinpfad, devant le bateau-restaurant "Alte Liebe". À 5 minutes à pied de la station du tram 16 "Heinrich-Lübke-Ufer". L'escalier part un peu après le pont de Rodenkirchen où se trouvent également des places de parking.

**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



**Participation : 10€**

"Histoires de Rodenkirchen : où on parle d'Afri-Cola, d'un port de plaisance et de la Kapellchen "

La première référence historique à Rodenkirchen date de l'an 989. C'est l'acte de donation du Fronhof à l'abbaye Saint-Martin. Il ne reste pratiquement aucune trace de cette abbaye de Chartreux ni des vignes qui en faisaient partie, mais Rodenkirchen a beaucoup d'endroits charmants à découvrir. Entre le moulin "Ippensmühle" qui marquait autrefois l'entrée du village, l'église et le quartier de l'Auenviertel avec ses remarquables villas, nous découvrirons les atouts d'un des quartiers les plus charmants de Cologne.

Petite remarque : du 25 octobre au 8 novembre se tient à Rodenkirchen la 18e "Kunstmeile" : les boutiques de Rodenkirchen mettent leurs vitrines à la disposition d'artistes des différentes disciplines. À découvrir éventuellement après la promenade.

## JEUDI 5 NOVEMBRE

« **Stammtisch** »

**Bonn**

**à partir de 10h30**

**Participation** : à la charge de chacune

Le Stammtisch de Bonn se tiendra à nouveau chez " Madame-Monsieur", boulangerie, pâtisserie, café, Römerplatz 3, 53173 Bad Godesberg



## DIMANCHE 15 NOVEMBRE

**Ciné-club**

**Cologne**

**16h30**



Cinenova, Herbrandstrasse 11,  
Köln-Ehrenfeld

Ciné-club du dimanche en collaboration avec la DFG, le programme vous sera communiqué dès réception.

**JEUDI 26 NOVEMBRE**

**Exposition « Max Beckmann – Day and Dream -. Eine Reise von Berlin nach New York » Cologne  
14h et 15h (Durée 60mn)**

**Participation :** visite guidée offerte par l'Accueil. À chacun de se munir de son billet d'entrée du musée. 5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en allemand.  
Max Ernst Museum Brühl des LVR,  
Comesstr.42/ Max Ernst Allee 1,  
50321 Brühl.

**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



Jusqu'au 28 février 2021

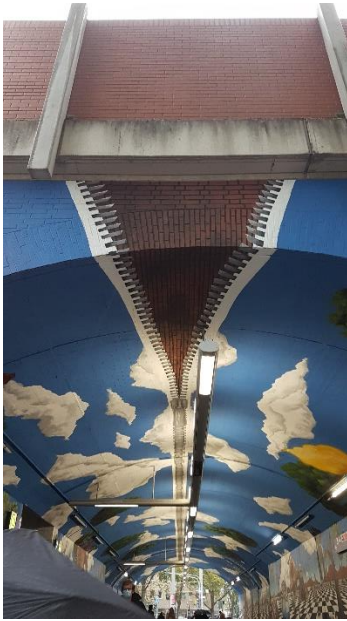
**2 visites guidées parallèles à 14h limitées chacune à 4 personnes, inscription obligatoire (liste d'attente).**

Le musée Max Ernst présente une exposition temporaire consacrée à Max Beckmann, né à Leipzig en 1884 et décédé à New York en 1950. Les 140 œuvres choisies mettent l'accent sur l'œuvre graphique de Beckmann et retracent le parcours d'un des plus grands artistes de l'époque moderne. Elles mettent en valeur les étapes, les personnes et les thèmes qui ont jalonné une vie mouvementée, assombrie par deux guerres mondiales, la fuite devant le péril national-socialiste et l'exil aux États-Unis.

Cette exposition qui nous donne un aperçu sur 50 années de création nous permettra d'y admirer dessins, études, peintures, lithographies et même une sculpture en bronze. Pour la première fois sont exposées des gravures imprimées en série et des gravures imprimées à la main entre 1913 et 1924, qui étaient dédiées à sa première femme, Minna Tube. Celles-ci font état de la grande sensibilité de Max Beckmann en tant que graveur. Une exposition qui sort de l'ordinaire et qui vous fera découvrir de nouvelles facettes de cet immense artiste.

# PHOTOS

« International Street Art » à Ehrenfeld



# COIN LECTURE

**Ceux qui partent**  
**de Jeanne Benameur**  
**par Catherine Weidemann**

1910, Ellis Island, aux portes de New York, un bateau arrive de la vieille Europe avec des émigrants tous décidés à commencer une nouvelle vie dans une Amérique dont ils attendent monts et merveilles. À notre époque où le monde est confronté à des mouvements migratoires incontrôlables, il est intéressant de se remémorer les motifs qui ont poussé d'innombrables personnes à s'exiler aux États-Unis au début du XXème siècle.

Certains, rescapés de génocides ou de discriminations ethniques, d'autres, issus d'un milieu privilégié avec le désir de trouver la liberté dans un pays jeune et dynamique, se retrouvent dans l'attente du bon vouloir de ce nouveau pays pour les laisser entrer.

Pendant un jour et une nuit, des destins très différents se mêlent et s'entremêlent sous l'œil d'un jeune photographe américain qui, à l'occasion, essaie de retrouver ses propres racines.

Dans un ballet qui rapproche des hommes et des femmes d'horizons très différents, nous sommes confrontés aux aspirations diverses de ces émigrants qui recherchent avant tout la liberté.

Écrit dans une langue sensuelle et poétique avec des phrases courtes et percutantes, ce roman nous fait prendre conscience de l'importance de la langue pour ces émigrés qui vont perdre la leur.

Jeanne Benameur parle aussi des passions, la photographie, la musique, la littérature, la peinture ou la mode qui aident à vivre et elle associe la vie de ces personnages à différentes couleurs en recréant ainsi une fresque pleine de lumière.

# CASSE-TÊTE CULTUREL

Concocté par Danielle Lemensieck-Drechsler, pour tous ceux qui trouvent le temps bien long, ce texte cache trente-et-un noms de peintres ! (L'un d'eux s'est permis d'apparaître deux fois !)

Bons tableaux – de chasse naturellement !!

## **Lire le texte à haute voix et lentement**

Dieu que la nature fut belle, inimitable, merveilleuse !

Diane, la chasseresse, sur son char, d'un tir de flèche tua le monstre faisant de la forêt un havre de paix.

Déesse de la nature, Cybèle l'autorisa à tenir un carquois. Ami, quel angelot – d'Amour le complice – habita dès ce jour bois et clairières ? Son souffle qui perdure erre à la surface des eaux. Le vent, soudain, sécha galets, cailloux et graviers dans le lit des rivières ; Vénus s'y coucha. Des huitres les tas d'écailles, bottes de nacres roses et grises jonchent la berge. De divins signaux traversèrent les cieux, imposant la beauté et le calme. Dormons dehors – clochards d'un moment...

En Arcadie Pan lia ses roseaux et sa flûte ensorcela les nymphes.

Ouvrons les vannes et que l'eau – trait que le courant anime – inonde la prairie. Laissez animaux de légende peupler un monde de licornes, de girafe à ailes bleues, de paons sacrés, symboles du soleil, de sirènes envoûtantes. Dans un val aux tons dorés, une table fut dressée ; mille mignardises servies par de galantes muses – coquelets, poussins, faisans... Bacchus remplit les verres. Pomone étala mille fruits.

Alors Eve aima naître d'Adam.

Mais soudain, dans les bois, survint le son du cor au loin ; c'est une chasse à courre ; malgré colère, courroux des dieux l'homme ne finit pas sa sinistre besogne. Alors le mal s'installa sur terre :

Dans les hautes herbes, le serpent piqua sauvagement une bergère endormie là.

Des cieux, devenus fous, qu'éclairs transpercent soudain, tomba la foudre. Les vents goguenards attisèrent les feux. Les glaces clouèrent les navires. La baleine avala donzelles et jouvenceaux.

Le héraut clama que tout était perdu.

Alors, le gâchis, le chaos accablèrent hommes et dieux.

Pourtant, de la croisée des temps, peintres et musiciens recréeront ce monde merveilleux...



# À SIGNALER EN VRAC

## COLOGNE

- „Russische Avantgarde im Museum Ludwig – Original und Fälschung. Fragen, Untersuchungen, Erklärungen“. Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln (Jusqu’au 3 janvier 2021)
- „Hélène Binet – Das Echo von Träumen. Gottfried Böhm zum 100“. Geburtstag, MAKK, An der Rechtschule, 50667Köln (jusqu’au 20 décembre). Nous avons prévu une visite guidée qui a été annulée par le musée, rien ne vous empêche d’y aller de votre côté.
- „Sisi privat. Die Fotoalben der Kaiserin“, Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln (Jusqu’au 24 janvier 2021).
- Art Cologne du 18 au 22 novembre 2020 (Messehalle Deutz)



## **AIX-LA-CHAPELLE**

- À Kornelimünster à côté d'Aix-la-Chapelle, dans les murs d'une ancienne abbaye bénédictine bâtie en 814, la « Kunsthaus NRW » regroupe une collection de 4000 œuvres d'art de l'époque moderne. Après Corona et quand les beaux jours reviendront, nous envisagerons une visite de cet endroit privilégié que le fils de notre amie Marie-Jeanne se fera un plaisir de nous faire découvrir. Pour en savoir plus, visionnez l'émission Westart du 17.10.2020 sur la médiathèque de la WDR.

## **DÜSSELDORF**

- Exposition Caspar David Friedrich und die Düsseldorfer Romantiker ». Au Kunstpalast, jusqu'au 07.02.2021.

## **BONN**

- Bundeskunsthalle, l'exposition „Jerusalem. Sehnsucht nach der Heiligen Stadt“ a malheureusement été annulée et l'exposition « Dress code. Das Spiel mit der Mode » reportée à une date ultérieure.

# **MEMBRES**

Changement d'adresse : Monique Pütz

Aegidienbergerstr. 7, 50930 Köln

Tél. 0221 406 47464 – Mail [kh.puetz@t-online.de](mailto:kh.puetz@t-online.de)

**Suivez-nous sur notre page Facebook pour les informations de dernière minute :**

<https://www.facebook.com/accueilkoelnbonn/>

# BUREAU

**Elisabeth Siegel**

**Présidente**

Tél. : 0221/ 2767933 - Mobile : 0160 97955049

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

**Catherine Weidemann**  
**Vice-présidente**

Mobile : 0179 5361362

[cath.merlin@gmx.net](mailto:cath.merlin@gmx.net)

**Charlotte Kremer**  
**Trésorière**

Tél. : 02241/62952

Mobile : 0170 8847233

[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

**Isabelle Virieux**  
**Secrétaire générale**

[i.virieux@laposte.net](mailto:i.virieux@laposte.net)

**Françoise Schaeffer**  
**Conseillère**

Tél. 0221/35791197

[francoise.schaeffer@t-online.de](mailto:francoise.schaeffer@t-online.de)

**Coordonnées bancaires :**

**Cologne Bonn Accueil**

**VR-Bank Rhein-Sieg eG**

**IBAN: DE 37 3706 9520 4202 8 180 19**

**BIC: GENODED 1RST**

**Coordonnées de l'Accueil**

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



**Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés.**

# CALENDRIER

## NOVEMBRE

<b>Mercredi 4</b>	14h	<b>Visite de Rodenkirchen</b>
<b>Jeudi 5</b>	À partir de 10h30	<b>Stammtisch chez « Madame Monsieur » à Bonn</b>
<b>Dimanche 15</b>	16h30	<b>Ciné-club au Cinenova, Cologne</b>
<b>Jeudi 26</b>	14h	<b>Exposition « Max Beckmann – Day and Dream -. Eine Reise von Berlin nach New York », Max Ernst Museum à Brühl</b>